

Les vis osmium servent à la fixation monocorticale des systèmes d'implant mentionnés ci-dessus dans les corps vertébraux voisins lorsque la qualité de l'os est réduite.
Les vis osmium présentent un diamètre de 5,0 mm et sont disponibles en trois longueurs (14, 16, 18 mm).

Lorsque vous utilisez les vis osmium avec le système d'implant ADDplus, veuillez observer le mode d'emploi de l'ADDplus (WS 2295-01).
Lorsque vous utilisez les vis osmium avec le système d'implant osmium, veuillez observer le mode d'emploi de l'osmium (WS 1395).

Avant d'utiliser le produit, veuillez contrôler attentivement que l'emballage de sûreté ne présente aucun dommage susceptible de mettre en cause la stérilité du produit.

INFORMATION SUR LE MATERIEL

Les vis osmium ulrich medical sont réalisés à partir d'un alliage de titane conforme aux normes ISO 5832-3 et ASTM F136.

NETTOYAGE, DÉSINFECTION ET STÉRILISATION

Pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation d'implants et d'instruments non stériles, se référer à : UH 1100 « Instructions pour le traitement des implants et instruments »
Pour certains instruments signalés par (Δ) dans la technique opératoire correspondant au système, se référer aux « Instructions pour le montage et le démontage et aux informations particulières concernant le nettoyage ». Celles-ci peuvent être téléchargées gratuitement n'importe quand sur le site : www.ifu.ulrichmedical.com

IMPLANTATKOMPONENTE:	osmium™ Schraube Ø 5,0 mm, inkl. Stift
SYSTEM:	ADDplus™ anterior distraction device plus osmium™ anterior cervical plate system
SPRACHE:	DEUTSCH Für Benutzer in USA gilt ausschließlich die spezielle Version für das Land USA.
	VOR DER KLINISCHEN ANWENDUNG DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG UND DIE SYSTEMBEZOGENE OP-TECHNIK SORGFÄLTIG LESEN!

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Es sind nicht alle Produkte in allen Ländern für den Verkauf freigegeben. Bitte kontaktieren Sie uns, falls Sie hierzu detaillierte Informationen benötigen.
Bitte stellen Sie sicher, dass Sie stets die aktuellste Gebrauchsanweisung und OP-Technik dieses Systems verwenden und beachten. Diese können Sie jederzeit kostenfrei herunterladen unter: www.ifu.ulrichmedical.com

SPEZIELLE ANWENDUNGS- UND WARNHINWEISE

Die osmium Schrauben sind Implantatkomponenten folgender ulrich medical Implantatsysteme:

- ADDplus | anterior distraction device plus
- osmium | anterior cervical plate system

Die osmium Schrauben dienen zur monokortikalen Fixierung der o. g. Implantatsysteme in den angrenzenden Wirbelkörpern bei verminderter Knochenqualität.

Die osmium Schrauben haben den Durchmesser 5,0 mm und sind in drei Längen (14, 16, 18 mm) verfügbar.

Bei der Verwendung der osmium Schrauben mit dem ADDplus Implantatsystem beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung von ADDplus (WS 2295-01).

Bei der Verwendung der osmium Schrauben mit dem osmium Implantatsystem beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung von osmium (WS 1395).

Überprüfen Sie vor der Anwendung sorgfältig die Sicherheitsverpackung, um zu überprüfen, ob die Verpackung keine Schäden aufweist, welche die Sterilität des Produktes beeinträchtigen könnten.

MATERIAL INFORMATION

Die ulrich medical osmium Schrauben sind aus einer Titanlegierung gemäß ISO 5832-3 und ASTM F136 hergestellt.

REINIGUNG, DESINFEKTION UND STERILISATION

Für die Reinigung, Desinfektion und Sterilisation von unsterilen Implantaten und Instrumenten verweisen wir auf: UH 1100 „Aufbereitungs-handbuch Implantate und Instrumente“.

Für einzelne Instrumente, die in der systembezogenen OP-Technik entsprechend markiert sind (Δ), verweisen wir auf die „Montage- und Demontageanleitung mit speziellen Reinigungshinweisen“.

Diese können Sie jederzeit kostenfrei herunterladen unter: www.ifu.ulrichmedical.com

IMPLANT COMPONENT:	osmium™ screw Ø 5.0 mm, incl. bolt
SYSTEM:	ADDplus™ anterior distraction device plus osmium™ anterior cervical plate system
LANGUAGE:	ENGLISH The only version applicable to users in the U.S. is the version intended especially for the United States.
	BEFORE CLINICAL USE, TAKE NOTE OF THESE INSTRUCTIONS FOR USE AND THE SYSTEM-RELATED SURGICAL TECHNIQUE!

GENERAL INFORMATION

Not all products are released for sale in all countries. If you require detailed information on this, please contact us.
Please ensure that you are using and observing the most current instructions for use and surgical technique of this system at all times. These can be downloaded any time free of charge at: www.ifu.ulrichmedical.com

SPECIAL WARNING AND APPLICATION INSTRUCTIONS

osmium screws are implant components for the following ulrich medical implant systems:

- ADDplus | anterior distraction device plus
- osmium | anterior cervical plate system

osmium screws serve the monocortical fixation of the aforementioned implant systems in the adjacent vertebral bodies with reduced bone quality.

osmium screws have a diameter of 5.0 mm and are available in three lengths (14, 16, 18 mm).

When using osmium screws with the ADDplus implant system, please refer to the ADDplus Instructions for Use (WS 2295-01).

When using the osmium screws with the osmium implant system, please refer to the osmium Instructions for Use (WS 1395).

Before use, carefully check the protective packaging for damage which could impair the sterility of the product.

MATERIAL INFORMATION

The ulrich medical osmium screws are manufactured from a titanium alloy according to ISO 5832-3; ASTM F136.

CLEANING, DISINFECTION AND STERILIZATION

For the cleaning, disinfection and sterilization of unsterilized implants and instruments, we refer to UH 1100 "Processing manual implants and instruments".

For individual instruments which are correspondingly marked in the system-related surgical technique (Δ), we refer to the "Assembly and disassembly instructions with special cleaning instructions". You can download them any time free of charge at: www.ifu.ulrichmedical.com

IMPLANT COMPONENT:	osmium™ screw Ø 5.0 mm, incl. bolt, length xx
SYSTEM:	AddPlus™ anterior distraction device plus
COUNTRY:	USA
Rx only	BEFORE CLINICAL USE, TAKE NOTE OF THESE INSTRUCTIONS FOR USE AND THE SYSTEM-RELATED SURGICAL TECHNIQUE!

Caution: Federal Law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician.

MANUFACTURER:
Ulrich GmbH & Co. KG
Buchbrunnweg 12 | 89081 Ulm | Germany

DISTRIBUTED IN THE USA BY:
Ulrich Medical USA Inc.
18221 Edison Avenue | Chesterfield, MO 63005 | USA
(636) 519-0268

Package Insert: IMPORTANT INFORMATION for Surgeons, Medical Staff and Patients on the Use of the osmium screw.

FOR QUESTIONS OR FURTHER INFORMATION

For questions or further information or to obtain a copy of the AddPlus Surgical Technique Manual, please contact ulrich medical USA, located at 18221 Edison Avenue | Chesterfield, MO 63005, or call (636) 519-0268 or send an email to spine@ulrichmedicalusa.com.

Not all products are released for sale in all countries. If you require detailed information on this, please contact us.

osmium screws are implant components for the following ulrich medical implant system:

- AddPlus | anterior distraction device plus

osmium screws serve the monocortical fixation of the aforementioned implant systems in the adjacent vertebral bodies with reduced bone quality.

osmium screws have a diameter of 5.0 mm and are available in three lengths (14, 16, 18 mm).

When using osmium screws with the AddPlus implant system, please refer to the AddPlus user guide (WS 2295-01).

MATERIAL INFORMATION

ulrich medical osmium screws are made of a titanium alloy in accordance with ISO 5832-3; ASTM F136.

COMPOSANT DE L'IMPLANT:	Vis osmium™, Ø 5,0 mm, avec goupille
SYSTÈME:	ADDplus™ anterior distraction device plus osmium™ anterior cervical plate system
LANGUE:	FRANÇAIS La version spécifique aux Etats-Unis n'est valable que pour les utilisateurs américains.
	AVANT L'APPLICATION CLINIQUE, CONSULTER CE MODE D'EMPLOI ET LA TECHNIQUE OPÉRATOIRE CORRESPONDANT AU SYSTÈME !

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Certains de nos produits ne sont pas disponibles dans tous les pays. Veuillez nous contacter si vous avez besoin de plus d'informations à ce sujet.
Assurez-vous que vous utilisez toujours le mode d'emploi et la technique opératoire les plus récents et que vous vous y conformez. Vous pouvez les télécharger gratuitement n'importe quand sur le site : www.ifu.ulrichmedical.com

INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS SPECIAUX

Les vis osmium font partie des systèmes d'implant ulrich medical suivants :

- ADDplus | anterior distraction device plus
- osmium | anterior cervical plate system

COMPONENTI DELL'IMPIANTO:	Vite osmium™ Ø 5,0 mm, perno incluso
SISTEMA:	ADDplus™ anterior distraction device plus osmium™ anterior cervical plate system
LINGUA:	ITALIANO Per gli utenti negli USA, vale esclusivamente la versione specifica per gli Stati Uniti.
	PRIMA DELL'IMPIEGO CLINICO, TENERE PRESENTI QUESTE ISTRUZIONI PER L'USO E LA TECNICA CHIRURGICA RELATIVA AL SISTEMA!

INFORMAZIONI GENERALI

Non tutti i prodotti sono approvati per la vendita in tutti i paesi. Per maggiori informazioni a riguardo si prega di entrare in contatto con noi.
Accertarsi di impiegare e seguire sempre le istruzioni per l'uso e la tecnica chirurgica più aggiornate di questo sistema. Le stesse possono essere scaricate gratuitamente in ogni momento da: www.ifu.ulrichmedical.com

ISTRUZIONI E AVVERTENZE SPECIALI PER L'USO

Le viti osmium sono componenti d'impianto dei seguenti impianti ulrich medical:

- ADDplus | anterior distraction device plus
- osmium | anterior cervical plate system

Le viti osmium sono previste per il fissaggio monocorticale degli impianti riportati sopra nei corpi vertebrali limitrofi con ridotta qualità ossea.

Le viti osmium hanno un diametro di 5,0 mm e sono disponibili in tre lunghezze (14, 16, 18 mm).

In sede di impiego delle viti osmium in combinazione con l'impianto ADDplus, si prega di osservare le istruzioni d'uso di ADDplus (WS 2295 01).

In sede di impiego delle viti osmium in combinazione con l'impianto osmium, si prega di osservare le istruzioni d'uso di osmium (WS 1395).

Controllare accuratamente prima dell'impiego l'imballaggio di sicurezza, alla ricerca di danni dell'imballaggio che potrebbero compromettere la sterilità del prodotto.

INFORMAZIONI SUL MATERIALE

Le viti osmium ulrich medical vengono prodotti in lega di titanio, conformemente alla ISO 5832-3 e ASTM F136.

PULIZIA, DISINFEZIONE E STERILIZZAZIONE

Per la pulizia, la disinfezione e la sterilizzazione dei nostri impianti non sterili e dello strumentario, consultare: UH 1100 "Manuale per il ricondizionamento degli impianti e dello strumentario".

Per singoli strumenti che nella tecnica chirurgica relativa al sistema sono appositamente contrassegnati (Δ), facciamo riferimento alle "Istruzioni di montaggio e smontaggio con speciali avvertenze per la pulizia".

Le stesse possono essere scaricate gratuitamente in ogni momento da: www.ifu.ulrichmedical.com

COMPONENTE DE IMPLANTE:	osmium™ tornillo de 5,0 mm de Ø, incl. clavo
SISTEMA:	ADDplus™ anterior distraction device plus osmium™ anterior cervical plate system
IDIOMA:	ESPAÑOL Para los usuarios en EE.UU. es exclusivamente válida la versión específica para EE.UU.
	¡ANTES DE LA APLICACIÓN CLÍNICA TENGA EN CUENTA ESTAS INSTRUCCIONES DE USO Y LA TÉCNICA QUIRÚRGICA RELACIONADA CON EL SISTEMA!

INFORMACIÓN GENERAL

No todos los productos saldrán al mercado en todos los países. Por favor, póngase en contacto con nosotros si necesita información detallada a este respecto.

Asegúrese de utilizar y tener siempre en cuenta las instrucciones de uso y la técnica quirúrgica más actuales. Podrá descargarlas en todo momento de forma gratuita en: www.ifu.ulrichmedical.com

INDICACIONES ESPECIALES DE APLICACIÓN Y DE ADVERTENCIA

Los tornillos osmium son componentes del implante de los siguientes sistemas de implante de ulrich medical:

- ADDplus | anterior distraction device plus
- osmium | anterior cervical plate system

Los tornillos osmium se aplican para la fijación monocortical de los mencionados sistemas de implante en los cuerpos vertebrales adyacentes con una calidad ósea disminuida.

Los tornillos osmium tienen un diámetro de 5,0 mm y están disponibles en tres longitudes (14, 16, 18 mm).

Siga las instrucciones de uso de ADDplus (WS 2295-01) cuando proceda a la aplicación de los tornillos osmium con este sistema de implante.

Siga las instrucciones de uso de osmium (WS 1395) cuando proceda a la aplicación de los tornillos osmium con este sistema de implante.

Compruébese cuidadosamente el embalaje de seguridad antes de usar el product para verificar que el embalaje no presente daños que puedan afectar a la esterilidad del producto.

INFORMACIÓN ACERCA DEL MATERIAL

Los tornillos osmium ulrich medical están fabricados en una aleación de titanio según las normas ISO 5832-3 y ASTM F136.

LIMPIEZA, DESINFECCIÓN Y ESTERILIZACIÓN

Respecto a la limpieza, desinfección y esterilización de implantes no estériles e instrumentos, consulte: UH 1100 "Manual de acondicionamiento para implantes e instrumentos".

Para determinados instrumentos que están correspondientemente marcados en la técnica quirúrgica relacionada con el sistema (Δ) consulte las "Instrucciones de montaje y desmontaje con indicaciones especiales de limpieza". Podrá descargarlas en todo momento de forma gratuita en: www.ifu.ulrichmedical.com

COMPONENTE DO IMPLANTE:	Parafuso osmium™ Ø 5,0 mm, incl. perno
SISTEMA:	ADDplus™ anterior distraction device plus osmium™ anterior cervical plate system
IDIOMA:	PORTUGUÊS Para os utilizadores nos EUA aplica-se exclusivamente a versão especial para os EUA.
	LER ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E A TÉCNICA CIRÚRGICA DO RESPECTIVO SISTEMA ANTES DA APLICAÇÃO CLÍNICA!

INFORMAÇÕES GERAIS

Nem todos os produtos são comercializados para venda em todos os países. Se necessitar de informações detalhadas sobre este assunto, contacte-nos.

Certifique-se de que utiliza e observa sempre as mais recentes instruções de utilização e a técnica cirúrgica deste sistema. Pode fazer o download gratuito das mesmas a qualquer altura, em: www.ifu.ulrichmedical.com

INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE UTILIZAÇÃO E ADVERTÊNCIAS

Os parafusos osmium são componentes de implante dos seguintes sistemas de implante de ulrich medical:

- ADDplus | anterior distraction device plus
- osmium | anterior cervical plate system

Os parafusos osmium servem para fixação monocortical dos sistemas de implante em cima mencionados nos corpos vertebrais vizinhos com qualidade óssea reduzida.

Os parafusos osmium têm um diâmetro de 5,0 mm e encontram-se disponíveis em três comprimentos (14, 16, 18 mm).

Na aplicação de parafusos osmium com o sistema de implante ADDplus, tenha em atenção o manual de instruções de ADDplus (WS 2295 01)

Na aplicação de parafusos osmium com sistemas de implante de osmium, tenha em atenção o manual de instruções de osmium (WS 1395).

Antes da utilização, verifique cuidadosamente a embalagem de segurança para verificar se esta não apresenta danos que possam influenciar a esterilidade do produto.

INFORMAÇÃO DO MATERIAL

Os parafusos osmium ulrich medical são produzidos a partir de uma liga de titânio de acordo com as normas ISO 5832-3 e ASTM F136.

LIMPEZA, DESINFEÇÃO E ESTERILIZAÇÃO

Para a limpeza, desinfeção e esterilização dos implantes e instrumentos não estéreis, remetemos para as: UH 1100 "Instruções de processamento dos implantes e instrumentos".

Para os instrumentos individuais que estão marcados de forma correspondente na técnica cirúrgica do sistema (Δ), remetemos para as "Instruções de montagem e desmontagem com indicações de limpeza especiais".

Podem fazer o download gratuito das mesmas a qualquer altura, em: www.ifu.ulrichmedical.com

